

# NAVY08

## RICETRASMETTITORE MARINO VHF

### VHF MARINE TRANSCEIVER



**POL**  
**MAR**

Importato e distribuito da Polmar srl

Grazie per avere acquistato questo ricetrasmittitore POLMAR. Siamo certi che questo ricetrasmittitore di facile utilizzo vi garantirà comunicazioni affidabili e sicure.

### **POLMAR NAVY-08**

Per questo ricetrasmittitore sono state impiegate tecnologie e manodopera specializzate, siamo certi che il suo speciale design ne consentirà un utilizzo migliore e più semplice. Per un impiego corretto leggere il manuale prima dell'uso.

### **PRECAUZIONI**

- Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Non utilizzare il ricetrasmittitore o ricaricare le batterie in atmosfera esplosiva (presenza di gas, polveri, fumi, ecc.).
- Spegnere il ricetrasmittitore mentre si carica carburante o ci si trova presso una stazione di rifornimento.
- Non manomettere o tentare di modificare il ricetrasmittitore.
- Non esporre il ricetrasmittitore per lunghi periodi alla luce solare diretta né posizionarlo vicino ad apparecchi per il riscaldamento.
- Non collocare il ricetrasmittitore in aree eccessivamente polverose, umide o su superfici instabili.

### **SICUREZZA**

E' importante che l'operatore sia consapevole dei pericoli legati all'utilizzo di qualsiasi ricetrasmittitore.

## INDICE

Introduzione	3
Descrizione dell'apparato	3
Informazioni inerenti la sicurezza	4
Utilizzo del ricetrasmittitore	5
Display	5
Funzioni e disposizione dei controlli	5
Operazioni fondamentali	6
Accensione e spegnimento del ricetrasmittitore	6
Regolazione dello squelch	6
Selezione livello potenza High/Low oppure blocco della tastiera	6
Selezione dei canali	6
Trasmissione e ricezione	6
Funzioni di scansione	6
Aggiunta dei canali in memoria	7
Utilizzo dei modi di controllo "Monitor"	8
Funzione Dual-watch	8
Funzione Tri-watch	8
Reset dell'apparato	9
Utilizzo delle batterie	9
Utilizzo del gancio da cintura	9
Dati tecnici	10
Tabella delle frequenze	11
Dichiarazione di Conformità	22
Service Card e Garanzia	23

### **Disimballaggio e verifica attrezzatura**

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. Vi consigliamo di controllare gli elementi elencati nella lista sottostante prima di gettare il materiale di imballaggio.

Se vi sono elementi mancanti o alcuni risultano danneggiati durante il trasporto, inoltrare immediatamente un reclamo al vettore.

## **INTRODUZIONE**

Il vostro nuovo ricetrasmittitore VHF in banda marina NAVY-08 rappresenta il meglio della più recente tecnologia nel settore della ricetrasmmissione. Questo apparato è stato progettato per un utilizzo in ambito internazionale, consentendo di operare in trasmissione e ricezione su tutti i canali marini internazionali nella banda VHF, in base alle assegnazioni dell'unione internazionale (ITU).

Il NAVY-08 è un apparato elettronico di elevata qualità costruito secondo la più moderna tecnologia, il quale se utilizzato correttamente potrà garantirvi delle comunicazioni chiare ed affidabili per lungo tempo.

Il ricetrasmittitore è stato progettato e costruito per fornire all'utilizzatore uno strumento affidabile dalle elevate prestazioni ed esente da possibili malfunzionamenti o problemi di natura tecnica.

Il NAVY-08 incorpora un microprocessore che oltre a svolgere tutte le funzioni di controllo di sintonizzazione nella banda marina provvede anche a fornire le sofisticate funzioni di dual-watch, memorizzazione dei canali ed altre funzioni utili all'operatore.

## **CARATTERISTICHE**

### **ACCESSO RAPIDO AL CANALE DI EMERGENZA CH16**

Grazie a questa funzione è possibile accedere immediatamente al canale di emergenza marino CH16.

### **CIRCUITO PLL (PHASE LOCKED LOOP)**

Circuito di controllo che consente di ottenere una sintonizzazione precisa e stabile su tutte le frequenze operative.

### **REGOLAZIONE DELLO SQUELCH**

Grazie a questa funzione è possibile eliminare il fastidioso fruscio di fondo durante l'attesa su di un canale in assenza di segnale modulato.

### **BLOCCO DEI TASTI**

Consente di bloccare i tasti in maniera tale da evitare una attivazione accidentale di alcune funzioni operative.

### **SELEZIONE DEL LIVELLO DI POTENZA HIGH/LOW**

Questa funzione consente di selezionare il livello di potenza RF in base alle effettive esigenze di trasmissione garantendo inoltre un notevole risparmio della carica della batteria interna.

### **INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA**

Questo indicatore fornisce in maniera grafica il livello residuo di carica delle batterie interno dell'apparato

### **RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY**

Funzione molto utile specie quando si opera in condizione di illuminazione ambientale precarie.

## **CANALI DI MEMORIA**

Possibilità di memorizzazione dei canali

## **DW/TRI-WATCH**

Consente la selezione del modo normale DW (Dual-Watch) di doppio controllo oppure TRI (Tri-Watch) triplo controllo.

Il numero di serie del vostro apparato si trova sul pannello posteriore, si consiglia di trascrivere tale numero qui di seguito:

Numero di serie:.....

## **INFORMAZIONI INERENTI LA SICUREZZA**

Il ricetrasmittitore NAVY-08 è destinato all'utilizzo esclusivo a bordo di natanti oppure nel settore professionale e da operatori che possiedono le elementari conoscenze sul controllo delle emissioni e delle conseguenze dell'esposizione ai campi magnetici in radiofrequenza RF.

- Durante la fase di trasmissione, mantenere l'apparato in posizione verticale e parlare con un tono di voce normale ad una distanza di circa 2,5 - 5 cm dal microfono incorporato nel ricetrasmittitore. L'antenna dovrà essere tenuta ad una distanza di almeno 2,5 cm dalla vostra testa od altre parti del corpo.
- Il ricetrasmittitore dovrà essere utilizzato con un duty cycle operativo massimo non superiore al 50%, nella configurazione tipica Push to Talk (PTT manuale).

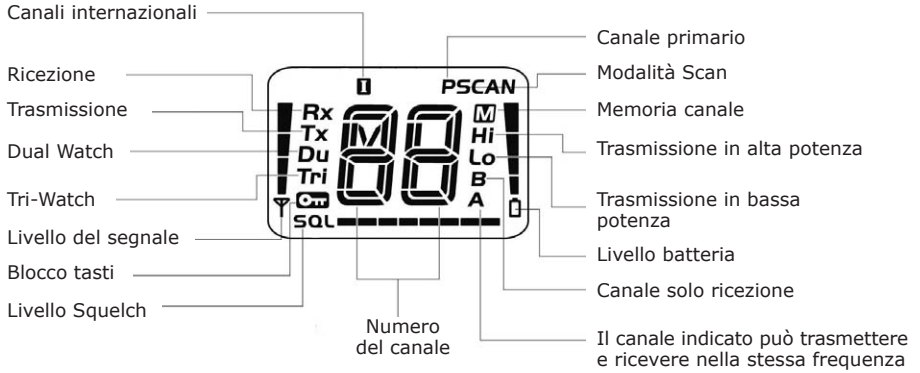
Non trasmettere per periodi di duty cycle superiori al 50% del tempo di utilizzo dell'apparato. Trasmissioni eccedenti il valore del 50% potrebbero causare una eccessiva esposizione alle emissioni RF stabilite dalle normative FCC RF inerenti il livello di esposizione alla radiofrequenza.

Sul display durante la fase di trasmissione appare l'indicazione "TX".

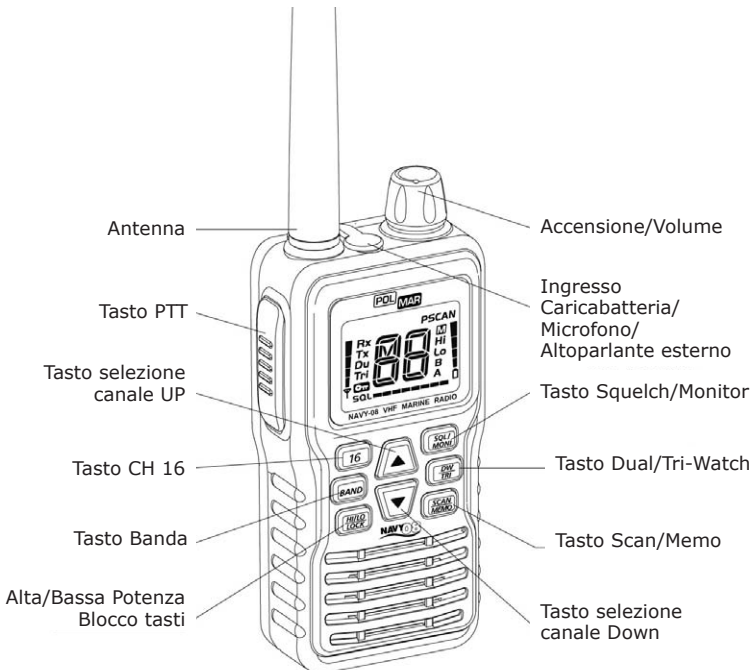
Per trasmettere basterà premere il pulsante PTT

## UTILIZZO DEL RICETRASMETTITORE

### DISPLAY



### FUNZIONI E DISPOSIZIONE DEI CONTROLLI



## **OPERAZIONI FONDAMENTALI**

Prima di utilizzare l'apparato, inserire nell'apposito vano batterie 4 batterie formato "AA".

## **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL RICETRASMETTITORE**

Per accendere il ricetrasmittitore, ruotare la manopola Power/Volume in senso orario fino a sentire un click, quindi regolare il livello del volume audio in base alle proprie preferenze.

## **REGOLAZIONE DELLO SQUELCH**

Per accedere al modo di regolazione dello squelch, premere e rilasciare il pulsante SQL, quindi premere i pulsanti ▲/▼ per regolare il livello di sensibilità dello squelch. Per uscire dal modo di impostazione dello squelch, premere e rilasciare il pulsante SQL.

Lo squelch viene utilizzato per eliminare il fastidioso fruscio di fondo presente su di un canale durante la fase di ricezione ed in assenza di segnale modulato. Tenete presente che se il controllo di squelch è impostato su di un valore di soglia troppo elevato, le emissioni di debole intensità potrebbero non risultare udibili, quindi si consiglia di effettuare una regolazione del livello di intervento dello squelch adeguata alle vostre esigenze di ricezione.

## **SELEZIONE LIVELLO POTENZA HIGH/LOW O BLOCCO DELLA TASTIERA**

Per commutare tra il modo di trasmissione con potenza elevata (high) oppure a potenza ridotta (low), premere e rilasciare il pulsante HI/LO-LOCK. Nel caso di impostazione su di un livello di potenza basso, sul display apparirà l'indicazione "LO", mentre nel caso di impostazione sul livello di potenza alto si avrà l'indicazione "Hi".

Tramite questo pulsante è anche possibile procedere al blocco dei tasti dell'apparato in maniera tale da evitare accidentali pressioni degli stessi. Per attivare questa funzione, premere e tenere premuto il pulsante Hi/Lo-Lock, sul display apparirà il simbolo di blocco. Questa funzione ha effetti su tutti i tasti del ricetrasmittitore esclusi il pulsante di trasmissione PTT ed il pulsante Hi/Lo-Lock.

## **SELEZIONE DEI CANALI**

Per la selezione dei canali agire sui tasti con il simbolo della freccia ▲/▼, in questo modo si potranno selezionare in sequenza i vari canali operativi.

Nota: non tutti i canali sono disponibili nelle bande INT.

## **TRASMISSIONE E RICEZIONE**

Per trasmettere sul canale selezionato, premere e tenere premuto il pulsante Push-to-talk PTT, rilasciarlo per ricevere. Durante la fase di trasmissione, sul display apparirà l'indicazione TX.

## **FUNZIONI DI SCANSIONE**

Il ricetrasmittitore NAVY-08 è dotato di tre diverse funzioni di scansione: All Scan, la scansione Saved (Memory) e la scansione Prioritaria. Se non vi è alcun canale in memoria, l'apparato opererà automaticamente nel modo di scansione "All Scan". Questo tipo di scansione opera in ricerca di un segnale modulato all'interno di tutti i canali memorizzati, quando viene rilevato un canale con presenza di segnale modu-

lato, la scansione si arresta consentendo l'ascolto della trasmissione sul canale attivo, la scansione resterà bloccata su questo canale fino alla scomparsa del segnale modulato e sul display l'indicatore SCAN apparirà in lampeggio. Nel caso che il segnale scompaia per un tempo superiore ai cinque secondi, la scansione riprenderà automaticamente alla ricerca di un nuovo canale attivo.

### **Durante la fase di scansione:**

Premere i pulsanti ▲/▼ (UP/DOWN) per cambiare la direzione di scansione verso l'alto o verso il basso.

Premere e rilasciare il pulsante SCAN per fermare la funzione di scansione.

Premendo il pulsante DW/TRI non si attiverà alcuna funzione e l'apparato emetterà un suono di errore.

### **All Scan (scansione completa)**

Nel caso non vi sia alcun canale memorizzato nella memoria dell'apparato, premere e rilasciare il pulsante SCAN per attivare la scansione All Scan. Sul display LCD apparirà l'indicazione SCAN. Nel modo All Scan, tutti i canali impostati nel ricetrasmittitore verranno sottoposti a scansione sequenziale, al raggiungimento dell'ultimo canale il ciclo di scansione riprenderà dall'inizio.

### **Scansione Saved (Memory)**

Nel caso sia stato memorizzato anche un solo canale nella memoria dell'apparato, premere e rilasciare il pulsante SCAN per attivare la scansione Saved Scan. In questo modo di scansione, sul display LCD compaiono le indicazioni SAVED e SCAN. Nel modo di scansione Saved Scan, vengono sottoposti a scansione solo i canali che sono stati memorizzati precedentemente, al raggiungimento dell'ultimo canale il ciclo di scansione riprenderà dall'inizio.

### **AGGIUNTA DI CANALI IN MEMORIA**

Il vostro ricetrasmittitore NAVY-08 è in grado di memorizzare anche altri canali (inclusi canali privati). Questi canali verranno sottoposti a scansione nel modo di scansione Saved (memory) scan.

Per aggiungere un canale in memoria

- 1 Durante il normale modo operativo, utilizzare i pulsanti ▲/▼ UP oppure Down per selezionare il canale dove si intende effettuare la programmazione.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante SCAN/MEM per almeno 3 secondi. Sul display LCD apparirà l'indicazione "M", ad indicare che il canale selezionato sta per essere salvato in memoria.

### **Per eliminare un canale dalla memoria**

- 1 Durante il normale modo di utilizzo, utilizzare i pulsanti ▲/▼ UP oppure Down per selezionare il canale che si intende cancellare.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante SCAN/MEM per almeno 3 secondi per cancellare il canale dalla memoria.



## **UTILIZZO DEI MODI DI CONTROLLO "MONITOR"**

I modi di controllo consentono di effettuare il controllo del canale prioritario programmato e degli altri canali selezionati selezionati dall'operatore. Il controllo si blocca non appena viene rilevata attività su di un canale sottoposto a controllo. Il vostro ricetrasmittitore NAVY-08 è dotato di due diversi tipi di controllo: Dual-Watch e Tri-Watch.

### **FUNZIONE DUAL WATCH**

Per attivare la funzione di controllo Dual-Watch, premere e rilasciare il pulsante DW/TRI. Sul display LCD apparirà l'indicazione "Du", il modo di controllo Dual-Watch effettua il controllo sul canale operativo corrente ed il canale di emergenza 16 in sequenza.

Per disattivare la funzione Dual-Watch, premere e rilasciare il pulsante DW/TRI, l'apparato tornerà a sintonizzarsi sul precedente canale operativo.

Premere e tenere premuto il pulsante DW/TRI per uscire dal modo di controllo Dual-Watch ed accedere al modo di controllo Tri-Watch.

Premere e rilasciare il pulsante 16 per uscire dal modo di controllo Dual-Watch e passare al canale prioritario.

Nota: Durante la fase di controllo Dual-Watch, i pulsanti SCAN e avanzamento canali ▲/▼ UP/DOWN non risultano attivi ed una loro eventuale pressione provocherà l'emissione di un suono di errore.

### **FUNZIONE TRI WATCH**

Per attivare la funzione di triplo controllo Tri-Watch, premere e tenere premuto il pulsante DW/TRI per almeno 3 secondi. Sul display LCD apparirà l'indicazione "TRI". Questo tipo di controllo consente di controllare in sequenza il canale 16, il canale operativo corrente ed il canale che avete impostato come favorito (PLUS).

Premere e rilasciare il pulsante DW/TRI per uscire dal modo di controllo Tri-Watch e fare ritorno al canale operativo precedente.

Premere e rilasciare il pulsante 16 per uscire dal modo di controllo Tri-Watch e passare al canale prioritario.

Nota: Durante la fase di controllo Tri-Watch, i pulsanti SCAN e avanzamento canali ▲/▼ UP/DOWN non risultano attivi ed una loro eventuale pressione provocherà l'emissione di un suono di errore.

### **RESET DELL'APPARATO**

In caso di necessità, è possibile effettuare un reset completo dell'apparato e riportarlo nella condizione di impostazione di fabbrica, questa operazione comporta:

- La cancellazione di tutti i canali memorizzati nella memoria interna.
- Ritorno allo stato di programmazione dei canali internazionali, se non è stato selezionato un altro modo.
- Ritorno della funzione di impostazione della potenza allo stato originario.

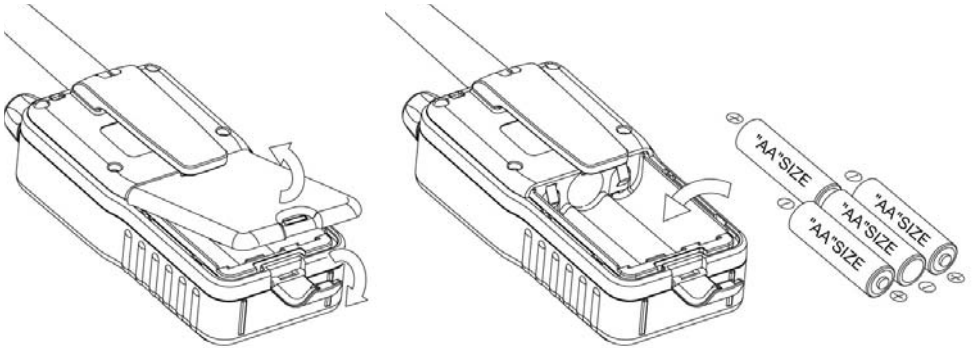
Per effettuare il reset agire nel seguente modo:

- 1 Spegner il ricetrasmittitore
- 2 Premere contemporaneamente i pulsanti SCAN e DW.
- 3 Continuando a tenere premuti questi pulsanti, accendere l'apparato.

Il display LCD resterà vuoto per circa 2 secondi, quindi l'apparato si sintonizzerà direttamente sul canale di emergenza CH16.

### UTILIZZO DELLE BATTERIE

Quando le batterie raggiungono il livello minimo di carica, si dovrà procedere alla loro sostituzione agendo nel seguente modo. Prima di procedere alla sostituzione delle batterie, spegnere l'apparato ruotando completamente in senso anti orario la manopola Power/Volume.

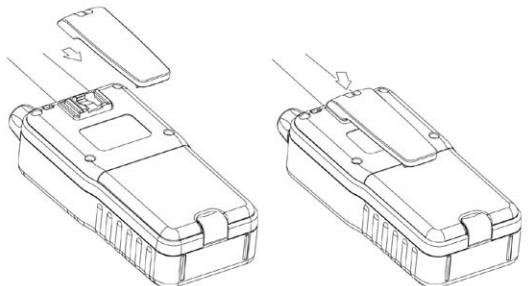


### Per la sostituzione delle batterie:

- 1 Aprire il vano batterie che si trova nella parte posteriore dell'apparato sganciando il portellino di chiusura del vano batterie.
- 2 Rimuovere le batterie scariche ed inserire 4 batterie nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento.

### UTILIZZO DEL GANCIO DA CINTURA

In dotazione con l'apparato viene fornito una clip per l'aggancio del ricetrasmittitore alla vostra cintura. Per collegare il gancio all'apparato, inserirlo e spingere delicatamente fino a raggiungere la posizione di blocco come mostrato nella figura seguente.



<b>DATI TECNICI</b>	
Modello	NAVY-08
Canali	Tutti i canali internazionali
Metodo di sintonizzazione	PLL
Gamma di frequenza	TX 156.025 -157.425 MHz RX 156.300-162.000 MHz
Alimentazione	4 batterie formato "AA"
Temperatura operativa	Da -15°C a +55°C
Dimensioni	123 mm (H) x 60 mm (L) x 37 mm (P)
Peso	190g (escluse batterie)
<b>Trasmittitore</b>	
Potenza di uscita:	0.8 oppure 5W (selezionabile)
Tipo di modulazione	FM
Hum ed attenuazione rumore	40dB
Distorsione audio	5%
Soppressione spurie	-36dBm
<b>Ricevitore</b>	
Sensibilità a 12dB SINAD	0.25µV
Rapporto S/N (20dB)	0.8µV
Sensibilità dello squelch	soglia -8dBµV (EMF)
Reiezione canale adiacente	70dB
Potenza di uscita audio	200mW con 10% THD
Attenuazione risposta alle spurie	70dB
Hum ed attenuazione rumore	40dB
Larghezza di banda modulazione	± 7.5KHz minimo

Nota: i dati possono essere soggetti a variazioni senza alcun obbligo di preavviso da parte del costruttore.

## FREQUENZE

CH	FREQUENZE (MHz)		
	TX	RX	modo
01	156.050	160.650	D
02	156.100	160.700	D
03	156.150	160.750	D
04	156.200	160.800	D
05	156.250	160.850	D
06	156.300	156.300	S
07	156.350	160.950	D
08	156.400	156.400	S
09	156.450	156.450	S
10	156.500	156.500	S
11	156.550	156.550	S
12	156.600	156.600	S
13	156.650	156.650	S
14	156.700	156.700	S
15*	156.750	156.750	S
16	156.800	156.800	S
17*	156.850	156.850	S
18	156.900	156.850	D
19	156.950	161.500	D
20	157.000	161.600	D
21	157.050	161.650	D
22	157.100	161.700	D
23	157.150	161.750	D
24	157.200	161.800	D
25	157.250	161.850	D
26	157.300	161.900	D
27	157.350	161.950	D
28	157.400	162.000	D
60	156.025	160.625	D
61	156.075	160.675	D
62	156.125	160.725	D
63	156.175	160.775	D

CH	FREQUENZE (MHz)		
	TX	RX	modo
64	156.225	160.825	D
65	156.275	160.875	D
66	156.325	160.925	D
67	156.375	156.375	S
68	156.425	156.425	S
69	156.475	156.475	S
70		156.525	S
71	156.575	156.575	S
72	156.625	156.625	S
73	156.675	156.675	S
74	156.725	156.725	S
75*	156.775	156.775	S
76*	156.825	156.825	S
77	156.875	156.875	S
78	156.925	161.525	D
79	156.975	161.575	D
80	157.025	161.625	D
81	157.075	161.675	D
82	157.125	161.725	D
83	157.175	161.775	D
84	157.225	161.825	D
85	157.275	161.875	D
86	157.325	161.925	D
87	157.375	161.975	S
88	157.425	162.025	S

\* Solo in bassa potenza



## TABLE OF CONTENTS

Introduction	13
Features	13
Safety Information	14
Using Your Radio	15
Display	15
Function and Location of the controls	15
Basic Operation	16
Turning On/Off Your Radio	16
Adjusting Squelch	16
Selecting High/Low Power or Lock keypad	16
Selecting Channels	16
Transmitting and Receiving	16
Scanning Features	16
Adding Channels to Memory	17
Using the Monitor Modes	17
Dual-Watch	17
Tri-Watch	17
Resetting your radio	18
Using the Batteries	18
Using the Belt Clip	19
Technical Specifications	20
Frequency Charts	21
Declaration of Conformity	22
Service Card and Warranty	23

### Unpacking and checking equipment

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## **INTRODUCTION**

Your hand-held marine VHF radio NAVY-08 represents the state of-the-art in high-tech engineering. Designed for international operation. This allows you to transmit and receive on all international channels in the VHF marine band, as assigned by the international Union (ITU). This unit is a quality piece of electronic equipment, skillfully constructed with the finest components. It is approved with commercial-grade standards to give you clear, reliable communication.

Your radio is designed for many years of reliable, trouble-free performance. It is under control of a microprocessor resulting in enhanced features and performance. The microprocessor controls not only the marine band tuning but also dual watch, memory channels, and a host of other useful features.

## **FEATURES**

### **Channel 16 Switch**

Provides quick access to channel 16, the universal marine frequently used channel.

### **PLL (Phase Lock Loop) Controlled Circuitry**

Provides accurate and stable channel selection.

### **Squelch Adjustment**

Help eliminate noise between transmissions.

### **Key Lock**

Lets you lock the keypad in order to prevent the controls from accidental pressing.

### **High/Low Power Selection**

Lets you save power by selecting a suitable transmitting power for long or short distances.

### **Battery Level Indicator**

Shows the battery condition.

### **Backlit LCD Display**

Allows you to operate the transceiver in dark environment.

### **Memory Channels**

Lets you store channels as memory channels.

### **Dual/Tri-Watch**

Lets you to select DW/normal mode or TRI/normal mode.

We recommend you to record your radio's serial number here. This serial number is on the transceiver's back panel.

Serial Number.....

## **SAFETY INFORMATION**

Your hand-held marine VHF radio is NOT approved for use by the general population in an uncontrolled environment. This radio is restricted to occupational use, work related operations only where the radio operator must have the knowledge to control its RF exposure conditions.

- When transmitting, hold the radio in a vertical position with its microphone 1 to 2 inches (2.5 to 5 cm) away from your mouth and keep the antenna at least 1 inch (2.5 cm) away from your head and body.
- The radio must be used with a maximum operating duty cycle not exceeding 50%, in typical Push-to-Talk (Manual PTT) configurations.

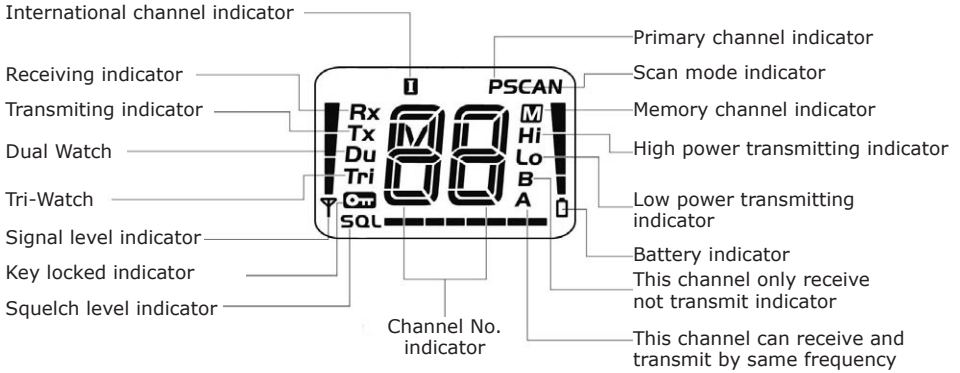
DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time (50% duty cycle). Transmitting more than 50% of the time can cause FCC RF exposure compliance requirements to be exceeded.

The radio is transmitting when the "TX" icon on the LCD splay.

You can cause the radio to transmit by pressing the PTT button.

## USING YOUR RADIO

### DISPLAY



### FUNCTION AND LOCATION OF THE CONTROLS





## **BASIC OPERATION**

### **TURNING ON/OFF YOUR RADIO**

Rotate Power/volume knob to turn the radio on or off with an indicating voice of click. And adjust the volume to a comfortable level.

### **ADJUSTING SQUELCH**

Press and release the SQL key to enter squelch mode, press the to adjust squelch level. Press and release the SQL key again to leave Squelch mode.

Squelch is used to eliminate static and background noise and allows for silent operation of your NAVY-08 until a transmission is received.

If the squelch is too high, only the strongest transmissions can be heard, and when too low, intermittent static and noise are heard.

### **SELECTING HIGH/LOW POWER OR LOCK KEYPAD**

Press and release this key to toggle the transmit power between high and low. When the unit is operating at low power, "Lo" appears on LCD and "Hi" appears on LCD when operating at high power.

You also can lock your radio keypad to avoid accidental pressing of keys by activating the key lock. Pressing and holding Hi/Lo-Lock button key lock icon will appear on LCD if it is enabled. The function is effective to all keys except PTT and Hi/Lo-Lock buttons.

### **SELECTING CHANNELS**

Press the ▲/▼(UP/DOWN) button to scroll through the available channels.

Note: Not all channel numbers are available in INT bands.

### **TRANSMITTING AND RECEIVING**

Press and hold the Push-To-Talk (PTT) key to transmit on the selected channel, then release to receive. The TX indicator appears while transmitting.

### **SCANNING FEATURES**

Your NAVY-08 is equipped with three types of scan options: All Scan, Saved(Memory) Scan and Priority Scan. If there are no channels in memory, the default is All Scan. This function automatically searches for transmissions on the channel set being scanned. If a TX signal is received, the scan stops on the receiving channel as long as it is present and the SCAN indicator flashes. If the signal is lost for five seconds, the radio resumes scanning. During the Scan Modes:

Press the Channel / (UP/DOWN) button to change the scan direction. UP increments the channel while DOWN decrements it.

Press and release the SCAN button to terminate the SCAN mode.

DW/TRI button do not function and sound an error beep if pressed.

#### **All Scan**

Press and release the SCAN button when no channels are stored in memory to activate the All Scan function. The SCAN indicator appears on the LCD during All Scan. In All Scan mode, all channels in the channel set are scanned in sequence, assuming no channels have been stored in memory. After the last channel number has been scanned, the cycle repeats.

### **Saved (Memory) Scan**

Press and release the SCAN button when there is at least one channel in memory to activate the Saved Scan function. In Saved Scan Mode, the SAVED and SCAN indicators appear on the LCD. In Saved Scan mode, only the channels that have been saved in memory are scanned in sequence. After the last saved channel number has been scanned, the cycle repeats.

### **ADDING CHANNELS TO MEMORY**

Your NAVY-08 can store any channel (including Private Channels). The stored channels are the ones scanned in the Saved (Memory) Scan mode. To Add Channels to Memory

1 During normal operation mode, use the UP or DOWN key to select the desired channel for programming.

2 Press and hold the SCAN / MEM key for 3 seconds.

The "M" icon appears to indicate the current channel has been saved in memory. Any number of channels can be saved as memory channels.

### **To Delete Channels from Memory**

1 During the normal mode, use the UP or DOWN key to select the channel to be deleted.

2 Press and hold the SCAN / MEM key for 3 seconds.

The selected channel is deleted from memory.

### **USING THE MONITOR MODES**

The Watch Modes monitor the programmed Priority Channel and other user selected channel(s). The watch is halted when activity is detected on a monitored channel. Your NAVY-08 is equipped with 2 types of monitor operations: Dual Watch and Tri Watch.

#### **DUAL-WATCH**

Press and release the DW/TRI button to activate the Dual Watch mode. The "Du" indicator appears on the LCD. Dual Watch monitors the current working channel and Channel 16 in cycle.

Press and release the DW/TRI button to terminate Dual Watch and return to the previous working channel.

Press and hold the DW/TRI button to terminate Dual Watch mode and go into Tri Watch mode.

Press and release the 16 button to terminate Dual Watch mode and switch to the Priority channel.

Note: During Dual Watch mode, the SCAN and Channel / (UP/DOWN) button are inactive and sounds an error beep if pressed.

#### **TRI-WATCH**

Press and hold the DW/TRI key for 3 seconds to activate Tri Watch mode. The TRI indicator appears on the LCD. Tri Watch monitors in cycle Channel 16, the current working channel and the channel you have set as the Favourite (PLUS) Channel. Tri Watch is demonstrated in the figure to the left; the sample working channel is CH 72.

Press and release the DW/TRI button to terminate Tri Watch and return to the previous working channel.

Press and release the 16 button to terminate Tri Watch mode and switch to the Priority Channel.

Note: During Tri Watch Mode, the SCAN, and Channel / (UP/DOWN) keys are inactive and sounds an error beep if pressed.

## RESETTING YOUR RADIO

You can reset many radio settings back to their factory defaults, this will:

- Erase any channels stored in memory
- Return to International channels, if another mode is selected
- Only For US version
- Return power settings to their original state

To perform the reset:

- 1 Turn the radio OFF.
- 2 Simultaneously press and hold the SCAN & DW buttons.
- 3 While continuing to hold these keys, power the radio ON.

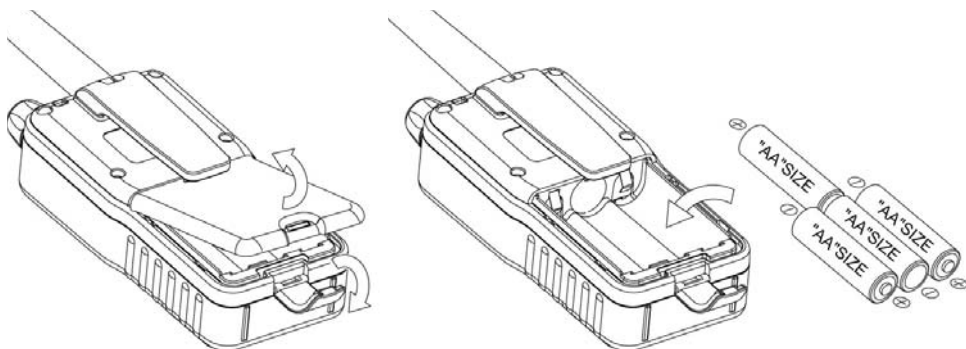
The LCD remains blank for 2 seconds, and then the unit switches to channel 16.

## USING THE BATTERIES

When the battery level is low, batteries have to be replaced. Before replacing, the volume control must be rotated fully counterclockwise, until a click is heard, to turn the power OFF. You can replace the old batteries just with 4 new AA size battery cells.

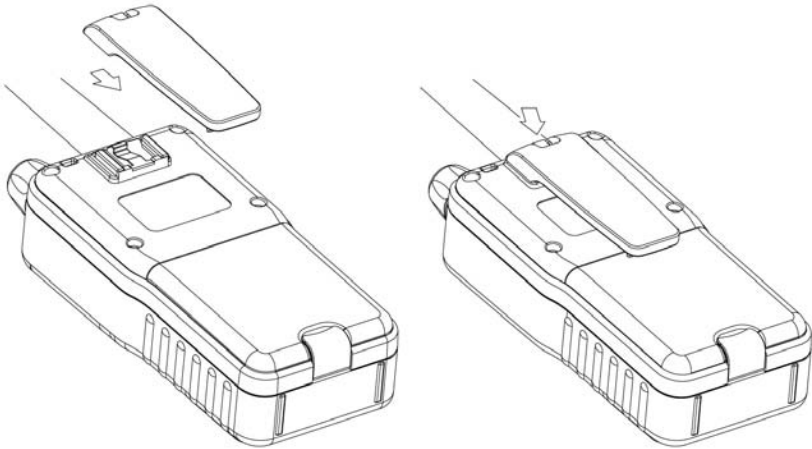
1 Lift up the lockclip and removed Battery Door.

2 According to the pole instruction '+' and '-' direction in the battery cells to install the batteries correctly.



## USING THE BELT CLIP

The supplied belt clip lets you easily attach the belt clip to the radio as illustrated below:



Note: The Ni-MH batteries and AC adapter are the optional accessories of the radio. The charging can not stop itself without prevention even when the batteries have been fully charged. Do not forget to remove the adapter from the radio when the radio is fully charged.

Don't overcharge the batteries for more than 48 hours otherwise the batteries will be damaged.

<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	
Modello	NAVY-08
Channels	All International Channels
Frequency Method	PLL (Phase Lock Loop)
Frequency Range	TX 156.025 -157.425 MHz RX 156.300-162.000 MHz
Power Supply	4 batterie formato "AA"
Operating Temperature	Da -15°C a +55°C
Dimensions	123 mm (H) x 60 mm (W) x 37 mm (D)
Weight	190g (without batteries)
<b>Transmitter</b>	
Power Output	0.8 or 5 Watts (Switch Selectable)
Modulation Type	FM
Hum and Noise Attenuation	40dB
Audio Distortion	5%
Spurious Suppression	-36dBm
<b>Receiver</b>	
Sensitivity at 12dB Sinad	0.25 $\mu$ V
S/N Ratio (20dB)	0.8 $\mu$ V
Squelch Sensitivity	Threshold -8dB V(EMF)
Adjacent Channel Rejection	70dB
Audio Power Output	200mW con 10% THD
Spurious Response Attenuation	70dB
Hum and Noise Attenuation	40dB
Modulation Acceptance Bandwidth	$\pm$ 7.5KHz minimum

Note: The data are typical, and the practical ones may be varied.

CH	FREQUENCIES (MHz)		
	TX	RX	mode
01	156.050	160.650	D
02	156.100	160.700	D
03	156.150	160.750	D
04	156.200	160.800	D
05	156.250	160.850	D
06	156.300	156.300	S
07	156.350	160.950	D
08	156.400	156.400	S
09	156.450	156.450	S
10	156.500	156.500	S
11	156.550	156.550	S
12	156.600	156.600	S
13	156.650	156.650	S
14	156.700	156.700	S
15*	156.750	156.750	S
16	156.800	156.800	S
17*	156.850	156.850	S
18	156.900	156.850	D
19	156.950	161.500	D
20	157.000	161.600	D
21	157.050	161.650	D
22	157.100	161.700	D
23	157.150	161.750	D
24	157.200	161.800	D
25	157.250	161.850	D
26	157.300	161.900	D
27	157.350	161.950	D
28	157.400	162.000	D
60	156.025	160.625	D
61	156.075	160.675	D
62	156.125	160.725	D
63	156.175	160.775	D

CH	FREQUENCIES (MHz)		
	TX	RX	mode
64	156.225	160.825	D
65	156.275	160.875	D
66	156.325	160.925	D
67	156.375	156.375	S
68	156.425	156.425	S
69	156.475	156.475	S
70		156.525	S
71	156.575	156.575	S
72	156.625	156.625	S
73	156.675	156.675	S
74	156.725	156.725	S
75*	156.775	156.775	S
76*	156.825	156.825	S
77	156.875	156.875	S
78	156.925	161.525	D
79	156.975	161.575	D
80	157.025	161.625	D
81	157.075	161.675	D
82	157.125	161.725	D
83	157.175	161.775	D
84	157.225	161.825	D
85	157.275	161.875	D
86	157.325	161.925	D
87	157.375	161.975	S
88	157.425	162.025	S

\* Low power only

## Dichiarazione di conformità

## Declaration of Conformity

Con la presente, la Polmar srl dichiara che questo ricetrasmittitore di marca Polmar mod. Navy-08, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

*Hereby Polmar srl, declares that this transceiver brand Polmar, mod. Navy-08 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.*

### Intended Country Of Use

- GER  FRA  ESP  
 AUT  NED  POR  
 GBR  BEL  ITA  
 IRL  LUX  GRE  
 NOR  SWE  DEN  
 FIN  SUI

### AVVISO AGLI UTENTI

Si fa presente che l'apparato in questione non può essere utilizzato sui canali VHF diversi da quelli stabiliti dal sistema di canalizzazione internazionale.



Via Manzoni 43 20121 Milano  
Tel. + 39 334 500779  
E-mail: polmar@polmar.it

### Declaration of Conformity

I hereby declare that the product:

Type: Handheld VHF marine transceiver brand POLMAR mod. NAVY-08 (for non-GMDSS applications only)

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC (which replaces the 73/23/EEC and its amendments), 89/336/EEC and 99/5/EC.

Standard dtts: EN 60065 ; EN 301 843-1 ; EN 301 843-2 ; EN 301 178-2

All essential radio test suites have been carried out.

Notified Body:

Name: I.S.C.T.I

Address: Viale America 201  
00144 Roma  
Italy

Identification number: 0648

Manufacturer or Authorised Representative:

Name: Polmar

Address: Via Manzoni 43  
20121 Milano

Telephone no: +39 334-500779

This declaration is issued under the sole responsibility of the Manufacturer and, if applicable, his Authorised Representative.

Point of contact:

Name: UGGERI Norma | Tel.no: +39 334-500779

Date: 12/09/2007

Signature:   
Norma UGERI

# CE0648Ⓢ



Questo simbolo, aggiunto al numero di serie, indica che l'apparato risponde pienamente ai requisiti della Direttiva Europea delle Radio e Telecomunicazioni 1999/05/EC, per quanto concerne i terminali radio.

*This symbol, on the serial number seal, means that the equipment complies with the essential requirements on the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/05/EC.*



Questo simbolo avverte l'operatore che l'apparato opera in una banda di frequenze che, in base al paese di destinazione e di utilizzo, può essere soggetta a restrizioni oppure al rilascio di una licenza d'esercizio. Assicurarsi che pertanto la versione di apparato acquistata operi in una banda di frequenze autorizzata e regolamentata dalle vigenti normative locali.

*This warning symbol avverts that this equipment operates in non-harmonized frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use. Be sure to check that you have the correct version of this radio or the correct programming of this radio, to comply with national licensing requirements.*



# SERVICE CARD

--	--	--	--	--

Inserire numero seriale/ Please insert serial number

Cognome/ Surname

Nome/ Name

Via/ Address

Città/ Town

Modello Model

Data di acquisto (allegare copia dello scontrino o fattura)/ Purchase Date (enclose copy of receipt or invoice)

Timbro del rivenditore/ Dealer stamp

Cap/ Zip Code

Validità della garanzia (come previsto dalla Direttiva Europea 99/44/CE)/  
Warranty validity (accordant to European Directive 99/44/CE)

## CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchiatura, che è stata acquistata da un distributore autorizzato da Polmar srl è coperto dalla garanzia prevista dalla legge e previsto in particolare dal D. L. 2.2. 2002 n. 24.

Conseguentemente il cliente ha diritto a verificare che l'apparecchiatura sia conforme alle caratteristiche tecniche indicate nel manuale che accompagna l'apparecchiatura stessa e che fanno stato per ciò che concerne le prestazioni dell'apparecchiatura stessa.

L'acquirente, qualora riscontrò dei vizi di funzionamento o dei difetti di conformità deve immediatamente, ai sensi di legge, comunicarli al rivenditore presso cui ha acquistato l'apparecchiatura e permetterne l'immediata verifica.

La garanzia sulla conformità è limitata ai sensi di legge alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura salvo che questo non comporti oneri eccessivi per il venditore o in ultima analisi di rimborso del bene.

La garanzia convenzionale è operante con esclusione dei componenti infettati con l'esterno e dei dispositivi connessi soggetti ad usura in conseguenza delle modalità di utilizzo dell'apparecchiatura quali le batterie, i transistori o moduli finali e quant'altro.

Si ricorda che la garanzia convenzionale è operante a condizione che l'apparecchiatura non sia stata manomessa o modificata e che l'utilizzo dell'apparecchiatura stessa sia avvenuto in modo conforme alle caratteristiche tecniche della stessa senza determinare dei danni.

Il rivenditore e la Polmar srl si riservano di verificare le condizioni di applicabilità della garanzia al fine di applicarne, ai termini di legge, la normativa in materia.

Ogni richiesta di applicazione della garanzia deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale che è l'unico documento che fa fede sulla data di acquisto della stessa e sul soggetto e/o ditta che ha effettuato la vendita. Si precisa, altresì, che l'installazione a bordo dell'apparecchio non è compresa nel contratto di vendita e che, pertanto, qualsiasi difetto di conformità derivante da un'imperfetta installazione non è coperto dalla garanzia.

Le condizioni di garanzia sono quelle prescritte dalla Direttiva Europea 99/44/CE e recepite dal DLGS 24/02.

**POLMAR srl**

Via Vecchia Rivoltana, 9 • 20090 San Pedrino - Vignate (MI)

polmar.srl@alice.it • www.polmar.it





## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

## USER INFORMATION

in accordance with art. 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, no. 15 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relative to reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal".



The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste.

The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).



**POL** **MAR** **Importato e distribuito da PolMar srl**  
Via Vecchia Rivoltana, 9  
20060 San Pedrino - Vignate (MI)  
polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz